

Marriage Record of Jakub Chodkowski and Teresa Ruszczyńska - 1816

39. Matrimonium  
e. d. Februarii 1816. Ego J. P. Cur. parochialis in hunc Bannum processu Examine  
nullo impedimento canonico et civili detecto Benedixi matrimonium  
inter Nobiles Jacobum Chodkowskim de Villa Rubke parochiam  
Karniowensem et Theresiam Ruszczyńska de Villa  
Matouki parochiam Karniowensem <sup>in utroque parochia</sup> legitime  
contractum presentibus Testibus Nobilibus Hieronymo  
Chodkowskim et Antonio Ruszczyńskim

Parafia pw. Wszystkich Świętych (Karniewo, Ciechanów Okręg, Mazovian Voivodeship, Congress Kingdom of Poland). "Akta małżeństw 1802-1825 [Marriage Records 1802-1825]," folio 178 verso, entry 39, Jakub Chodkowski and Teresa Ruszczyńska, 21 Feb 1816; filmed as Księgi metrykalne, 1627-1842; FHL INTL Microfilm 1,456,998.

## *Marriage Record of Jakub Chodkowski and Teresa Ruszczyńska - 1816*

### 39. Malonki X

*Die 21. February Ego Idem praemissis tribus Bannis praeiro Examine  
nullo Impedimento Canonico et Civile detecto Benedixi Matrimonium inter  
Nobiles Jacobim Chotkowski de Villa Rukle Mosaki  
Parochianem Krasnenscum et Theresam Ruszczyńska de Villa  
//utroque Juvenes//  
Malonki Parochianem Karniesensem // in Filiae Ecclesiae legi=  
legitime contractum Praesentibus Testibus Nobilibus Hiacynto  
Chotkowski et Antonio Ruszdzynski*

### 39. [Milewo] Malonki

*On the 21<sup>st</sup> of February [1816], I, [Pawel Ząbzwrewski, Clergyman of the Cathedral  
in Płock and the College in Pultusk, Pastor of Karniewo], three banns having  
been published previously, having been preceded by an examination, and with  
no Canonical or Civil impediment having been discovered, blessed a marriage  
between the Nobles Jakub Chodkowski of the village Mosaki Rukle in the  
parish of Krasne, and Teresa Ruszczyńska of the village of [Milewo] Malonki  
of the parish of Karniewo, both unmarried young people. The witnesses  
present were the Nobles Jacek Chodkowski and Antoni Ruszczyński.*

*Parafia pw. Wszystkich Świętych (Karniewo, Ciechanów Okręg, Mazovian Voivodeship, Congress Kingdom of Poland). "Akta małżeństw 1802-1825 [Marriage Records 1802-1825]," folio 178 verso, entry 39, Jakub Chodkowski and Teresa Ruszczyńska, 21 Feb 1816; filmed as Księgi metrykalne, 1627-1842; FHL INTL Microfilm 1,456,998.*